



INNOWACYJNA
GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓŁNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



FAT M E B L E



MEBLE NA MIARĘ | CUSTOM-MADE FURNITURE | МЕБЕЛЬ ПО ЗАКАЗУ

4	HOTELE PENSJONATY HOTELS GUEST-HOUSES ОТЕЛИ ПАНСИОНАТЫ
12	MEBLE BIUROWE OFFICE FURNITURE ОФИСНАЯ МЕБЕЛЬ
18	APARTAMENTY APARTMENTS АПАРТАМЕНТЫ
30	LOKALE USŁUGOWE COMMERCIAL PREMISES ПОМЕЩЕНИЯ ДЛЯ ТОРГОВЛИ И БИЗНЕСА

Przedsiębiorstwo Handlowo-Produkcyjne "FAT" od ponad dwudziestu lat swojej działalności ukierunkowane jest na produkcję mebli. Początkowo zajmowaliśmy się głównie produkcją seryjną, a nasze wyroby dostarczaliśmy do sklepów meblowych. Jednak dość szybko, wychodząc naprzeciw zainteresowaniu naszymi wyrobami odbiorców bezpośrednich, podjęliśmy decyzję o ukierunkowaniu naszej działalności w kierunku wyposażania wnętrz dla klientów indywidualnych i instytucjonalnych.

Dzięki produkcji opartej na nowoczesnych technologiach i oryginalnych rozwiązań, z powodzeniem wyposażamy przestrzeń biznesową i komercyjną w meble najwyższej jakości.

Jesteśmy z Klientem od momentu analizy potrzeb i profesjonalnego doradztwa, poprzez projekt, produkcję, montaż oraz serwis mebli.

W ślad za dynamicznym rozwojem firmy FAT w ostatnich latach, stale umacniamy swoją pozycję rynkową. Na przestrzeni wielu lat pozyskaliśmy najbardziej wymagających Klientów, tworząc bogate portfolio realizacji, które są odzwierciedleniem naszych możliwości.

Naszemu doświadczeniu oraz marce zaufały firmy w kraju i zagranicą, a nowoczesne technologie, design i jakość to kluczowe aspekty naszego sukcesu. Oferujemy „meble na miarę” nie tylko pod względem technicznym, ale przede wszystkim przez pełne dostosowanie się do potrzeb naszych Klientów, zgodnie z naszym hasłem: „FAT – gwarancja satysfakcji”

For over twenty years of its business activity the manufacturing and trading company "FAT" has been oriented to the production of furniture. In the beginning we dealt mainly with serial production and our products were supplied to the furniture outlets. Soon enough however, in order to meet the expectations of direct customers, we made decision on orientation of our business activity towards the interior furnishings for individual and institutional customers.

Thank to the production based on the modern technologies and original solutions, we furnish successfully the business and commercial space with the highest quality furniture.

We are with a customer from the moment of his/her needs analysis and professional consultancy, through a design, production, assembly and service of the furniture.

Following the dynamic growth of FAT company during last years, we keep strengthening our market position.

Over many years we have gained the most demanding customers creating the wide portfolio of realisations that reflect our possibilities.

Our experience and brand are trusted by the companies in the country and abroad, and the modern technologies, design and quality are crucial aspects of our success. We offer „custom-made furniture” not only in regard to technical aspects but first of all by full adaptation to our customers' needs pursuant to our motto: „FAT – guarantee of satisfaction”.

Торгово-производственное предприятие "FAT" уже более двадцати лет своей деятельности занимается производством мебели.

Сначала мы занимались в основном серийным производством, а наши изделия доставляли в мебельные магазины. Однако вскоре, выходя навстречу заинтересованности нашими изделиями непосредственных клиентов, мы приняли решение о направлении нашей деятельности в сторону оформления интерьера для индивидуальных и официальных клиентов.

Благодаря производству, базирующемуся на современных технологиях и оригинальных решениях, мы успешно оборудуем как помещения для бизнеса, так и торговые помещения мебелью высочайшего качества.

Мы находимся в контакте с клиентом с момента анализа его потребностей и профессионального консалтинга, проекта, производства, вплоть до монтажа и сервиса мебели.

Вслед за динамичным развитием фирмы FAT в последние годы, мы непрерывно укрепляем свою позицию на рынке. В течение многих лет мы приобрели наиболее требовательных клиентов, создавая богатое портфолио реализаций, отражающих наши возможности.

Нашему опыту и марке доверились отечественные и заграничные компании, а современные технологии, дизайн и качество – это ключевые аспекты нашего успеха. Мы предлагаем „мебель по заказу” не только в техническом отношении, но, прежде всего, благодаря полному приспособлению к потребностям наших клиентов согласно нашему девизу: „FAT – гарантия удовлетворения”

HOTELE
PENSJONATY
HOTELS
GUEST-HOUSES
ОТЕЛИ
ПАНСИОНАТЫ



{ Z myślą o wypoczynku i spełnieniu potrzeb związanych z funkcjonalnym wykorzystaniem przestrzeni hotelowej stworzyliśmy projekty zestawów mebli zapewniające komfort i prywatność gościom hoteli i pensjonatów.



5

{ Thinking about resting and meeting the needs connected with the functional use of the hotel space we have created the furniture set designs which provide comfort and privacy for the guests in hotels and guest-houses.

{ С мыслью об отдыхе и осуществлении потребностей, связанных с функциональным использованием гостиничной площади, мы создали проекты комплектов мебели, обеспечивающие комфорт и приватность гостям отелей и пансионатов.

6



We arrange hotel space to make it the basis for resting and positive existence during the travel.

Мы оформляем гостиничные площади, чтобы они становились базой для отдыха и хорошего настроения во время путешествия.

{ Aranżujemy przestrzenie hotelowe,
tak by stawały się bazą dla
odpoczynku i pozytywnej egzystencji
w podróży.



8



The hotel interiors gain the feeling of complete ergonomics and aesthetics beginning from a hotel room, reception desk, restaurant, lobby and ending at the business space and SPA.

Интерьеры отелей приобретают ощущение полной эргономии и эстетики, начиная с гостиничного номера и до ресепшн, ресторана, бизнес-помещений, а также SPA.

{ Wnętrza hotelu zyskują poczucie pełnej ergonomii i estetyki począwszy od pokoju hotelowego, po recepcję, restaurację, lobby i przestrzeń biznesową a także SPA.



10



{ Our offer includes also wide selection of restaurant furniture. We realise our own projects as well as those provided by our customers. Thanks to the stylistic variety, the interior of each restaurant or cafe gains its unique atmosphere.

{ Наше предложение включает также широкий выбор мебели для ресторанов. Мы реализуем как собственные проекты, так и доставляемые нашими клиентами. Благодаря стилистическому разнообразию, интерьер каждого ресторана или кафе приобретает свою неповторимую атмосферу.

{ Nasza oferta obejmuje także szeroki wybór mebli restauracyjnych. Realizujemy projekty własne jak i dostarczane przez naszych Klientów. Dzięki różnorodności stylistycznej, wnętrze każdej restauracji czy kawiarni uzyskuje swój niepowtarzalny klimat.



{ MEBLE
BIUROWE
OFFICE
FURNITURE
ОФИСНАЯ
МЕБЕЛЬ



Biuro jest miejscem od którego oczekujemy komfortu pracy, dlatego oddajemy do Państwa dyspozycji możliwość wykonania indywidualnych, kompleksowych realizacji obejmujących wsparcie na etapie projektowania wnętrz oraz dobór i dostawę adekwatnych do Państwa potrzeb produktów.



13

The office is a place where we expect work comfort and therefore we offer at your disposal the possibility for execution of individual complex realisations including the support at the stage of interior design as well as selection and delivery of the products adequate for your needs.

Офис – это место, от которого ожидаем комфорта в работе, поэтому мы предоставляем Вашему распоряжению возможность выполнения индивидуальных, комплексных реализаций, включающих поддержку на этапе проектирования интерьеров, а также подбор и поставку изделий, отвечающих Вашим потребностям.



We believe that the office space should be friendly and comfortable and its character influences on the employees' effectiveness and involvement.
While creating the solutions that are the realisations of that idea, we endeavour to listen to your needs carefully in order to provide your work place with friendly style, ergonomic and practical form.

Мы верим, что помещение офиса должно быть благоприятным и комфорtabельным, что его характер влияет на эффективность и увлечённость работников.
Создавая решения, являющиеся реализацией этой идеи, мы стараемся внимательно вслушиваться в Ваши потребности, чтобы рабочее место приобрело благоприятный стиль, эргономичную и практическую форму.

Wierzymy, iż biurowa przestrzeń powinna być przyjazna i komfortowa, że jej charakter ma wpływ na efektywność oraz zaangażowanie pracowników. Kreując rozwiązania będące realizacją tej idei, staramy się uważnie słuchać Państwa potrzeb, aby miejsce pracy zyskało przyjazny styl, ergonomiczną i praktyczną formę.



16





Przedstawione realizacje to niewielki wycinek tego, co możemy wykonać. Każda z nich przedstawia naszą wizję przestrzeni biurowej – przyjaznej i komfortowej, stworzonej w oparciu o doświadczenie i wiedzę ekspertów oraz indywidualne potrzeby naszych Klientów. W naszej ofercie znajduje się pełna gama systemów mebli biurowych, od najprostszych rozwiązań pracowniczych poprzez systemy lad recepcyjnych, systemy szaf i regałów, aż do ekskluzywnych zestawów mebli gabinetowych. Wysoką jakość naszych produktów gwarantuje wdrożony w przedsiębiorstwie system zarządzania jakością wg normy ISO 9001:2000.

The presented realisations are only a small picture of what we can do. Each of them presents our vision of the office space – friendly and comfortable, created basing on our experts' experience and knowledge and our customers' individual needs. Our offer includes the full range of office furniture systems; from the simplest solutions for the workers, through systems of reception desks, lockers and racks, up to exclusive furniture sets for the private offices. The high quality of our products is guaranteed by the quality management system according to the standard ISO 9001:2000 implemented in our company.

Представленные реализации – это небольшая часть того, что мы можем выполнить. Каждая из них представляет наше видение пространства офиса – благоприятного и комфорtabельного, созданного на базе опыта и знаний экспертов, а также индивидуальных потребностей наших клиентов.

В нашем предложении находится полная гамма систем офисной мебели, от самых простых решений рабочих мест, систем стоеч для ресепшн, систем шкафов и стеллажей, вплоть до фешенебельных комплектов мебели для кабинетов.

Высокое качество наших продуктов гарантирует внедрённая в предприятии система менеджмента качества согласно стандарту ISO 9001:2000.

{ APARTAMENTY
APARTMENTS
АПАРТАМЕНТЫ



Naszym głównym celem jest spełnienie oczekiwania Klientów dotyczących zaaranżowania ich codziennej przestrzeni życiowej: salonu, sypialni, kuchni, garderoby a także łazienki.



19

Our main aim is to meet Customers' expectations concerning the arrangement of their every-day life space: living room, bedroom, kitchen, dressing room and bathroom.

Нашей главной целью является удовлетворение требований клиентов, касающихся меблировки их повседневного жизненного пространства: салона, спальни, кухни, гардероба, а также ванной комнаты.

20



{ For our customers we create original designs which combine beauty, elegance and functionality while using the innovative ideas, attractive colours and aesthetic materials.

{ Для наших клиентов мы создаём авторские и оригинальные проекты, которые сочетают в себе красоту, элегантность и функциональность, используя инновационные идеи, привлекательную колористику и эстетичные материалы.

{ Dla naszych Klientów tworzymy autorskie i oryginalne projekty, które łączą w sobie piękno, elegancję i funkcjonalność, wykorzystując innowacyjne pomysły, atrakcyjną kolorystykę oraz estetyczne materiały.





{ Our employees are professional and experienced staff that is involved in the product development and customer service from the stage of preparation and production of the furniture to its delivery to a customer's house.

{ Наши работники – это профессиональная и опытная команда, увлечённая развитием продукта и обслуживанием клиента от подготовки и производства мебели вплоть до её поставки на дом.

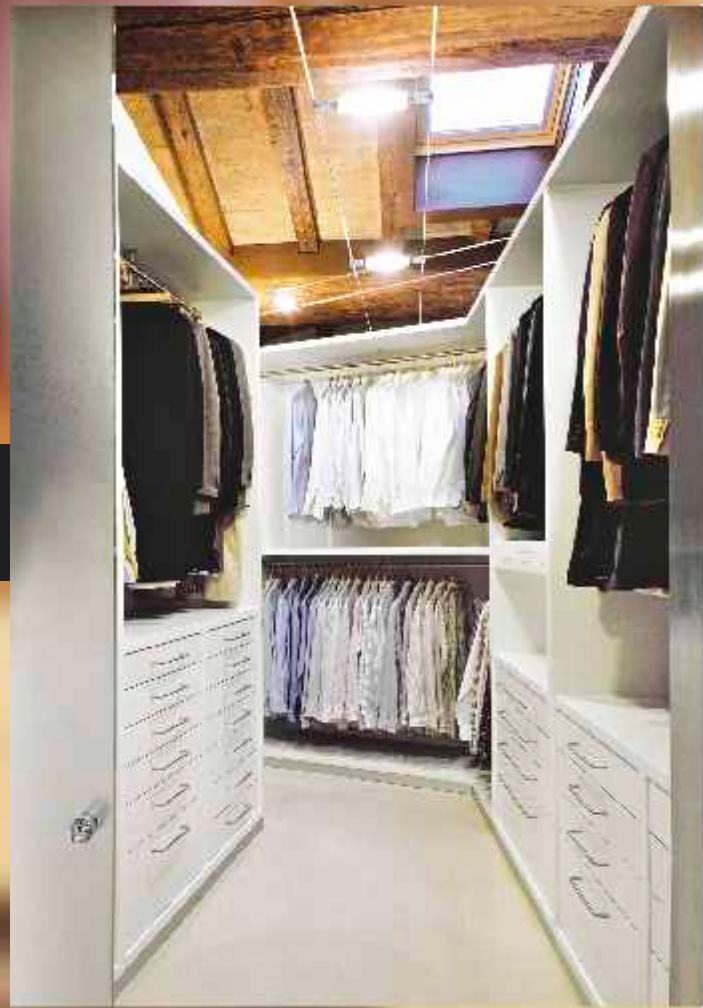
{ Nasi pracownicy to profesjonalny i doświadczony zespół, zaangażowany w rozwój produktu i obsługę Klienta od przygotowania i produkcji mebla po jego dostawę do domu.



23



24



{ Chcąc zaoferować oryginalny produkt o jak najwyższych walorach użytkowych i nieprzeciętnych cechach stylistycznych, nie zapominamy, że musi być on przystępny cenowo.



25

{ While wishing to offer original product with the highest useful values and unusual stylistic features, we remember that it must be affordable.

{ Желая предложить оригинальное изделие самого высокого потребительского качества и великолепного стиля, мы не забываем, что оно должно быть доступно по цене.



The creative technical solutions and the scale of production allow us to offer you the high-class elegant furniture for a reasonable price.

Творческие технические решения, а также масштаб производства позволяют предложить Вам высокого класса, элегантную мебель по разумной цене.

{ Kreatywne rozwiązania techniczne oraz skala produkcji pozwalają nam zaoferować Państwu wysokiej klasy, eleganckie meble za rozsądную cenę.





Many-years professional experience in the field connected with furniture allows us to understand perfectly well the practical needs of children and their parents and thank to it we create functional pieces of furniture that "grow together with a child". The furniture makes your child's room safe and comfortable "place on the Earth".

Многолетний профессиональный опыт в отрасли, связанной с мебелью, позволяет нам прекрасно понимать практические потребности детей и их родителей, благодаря чему мы создаём функциональную, „растущую вместе с ребёнком” мебель, благодаря которой комната ребёнка будет безопасным, комфортабельным „местом на земле”.

W wieloletnim doświadczeniu zawodowym w branży związanej z meblami, pozwala nam doskonale rozumieć praktyczne potrzeby dzieci i ich rodziców, dzięki czemu tworzymy funkcjonalne, „rosnące wraz z dzieckiem” meble, które sprawią, że pokój dziecka będzie bezpiecznym, komfortowym „miejscem na ziemi”.



LOKALE
USŁUGOWE
COMMERCIAL
PREMISES
ПОМЕЩЕНИЯ ДЛЯ
ТОРГОВЛИ И БИЗНЕСА



Wiodącym kierunkiem produkcji fabryki mebli FAT są realizacje wyposażenia wnętrz biznesowych i komercyjnych w meble powstające w oparciu o indywidualne projekty Klientów.



31

The leading direction of FAT furniture factory production are the furnishing realisations for the business and commercial interiors with the furniture that is made based on the Customers' individual designs.

Ведущим направлением производства мебельной фабрики FAT являются реализации оборудования интерьеров помещений для торговли и бизнеса мебелью, произведенной на базе индивидуальных проектов клиентов.



Taking care on practical aspects of the commercial realisations we adapt the final effect to the Customer's expectations and standards, while keeping the form, shape and quality.

Заботясь о практических аспектах коммерческих реализаций, мы подбираем полученный эффект к ожиданиям и стандартам клиентов, сохраняя формы и качество.

{ Dbając o praktyczne aspekty realizacji komercyjnych, dostosowujemy wypracowany efekt do oczekiwani i standardów odbiorców, zachowując formę, kształt i jakość.





{ Thank to design, technological and production possibilities, we arrange extensively every business and commercial space for banks, drug-stores, offices and all kinds of shops and stores, etc.

{ Благодаря проектным, технологическим и производственным возможностям, мы комплексно оформляем каждое помещение для бизнеса и торговли, в частности, для банков, аптек, учреждений и всевозможных магазинов.

{ Dzięki możliwościom projektowym, technologicznym i produkcyjnym, kompleksowo aranżujemy każdą przestrzeń biznesową i komercyjną między innymi dla banków, aptek, urzędów i wszelkiego rodzaju sklepów.



36



Nasze realizacje można spotkać na terenie całego kraju oraz poza granicami Polski. Potwierdzeniem jakości naszych usług i produktów jest ogromna liczba wykonanych projektów stworzonych na podstawie nawet najbardziej wymagających wytycznych i norm np. banki, salony samochodowe a także stacje benzynowe.



37

Our realisations can be met throughout Poland and abroad. The quality of our services and products can be proved by the huge number of executed designs created by us based on even the most demanding guidelines and standards in such places as e.g.: banks, car showrooms and petrol stations.

Наши реализации можно увидеть не только на территории всей страны, но и за пределами Польши. Подтверждением качества наших услуг и продуктов является огромное количество выполненных проектов, созданных нами на основании даже самых строгих требований и стандартов, напр., для банков, автосалонов, а также автозаправочных станций.

Nasi klienci/Our customers/Наши клиенты:

HOTELE, PENSJONATY

Hotel PEKIN we Władysławowie
Dom Wypoczynkowy LEŚNA PERŁA w Jastrzębiej Górze
Hotel SZAFIR w Jastrzębiej Górze
Ośrodek Wypoczynkowy POSEJDON w Jastarni
Pensionat ADMIRAŁ w Jastarni
Hotel TOPAZ w Poznaniu
Hotel MUSTEK w Pradze /Czechy/
Hotel U KOCKU w Pradze /Czechy/
Restauracja CLAUSSEN w Skien /Norwegia/
Hotel LIDO w Juracie
Hotel WALEWSKA w Gdańsku
Ośrodek Wypoczynkowy MSWiA KAPER w Juracie
Pensionat SOLMARE we Władysławowie
Hotel MERA SPA w Sopocie
Hotel PRIMAVERA w Jastrzębiej Górze

BANKI, BIURA, INSTYTUCJE

PKO BP S.A.
EFG EUROBANK ERGASIAS S.A. POLSKA
POLBANK Dystrybucja SP. Z O.O.
FINAMO S.A.
Wojewódzki Urząd Pracy w Gdańsku
Starostwo Powiatowe w Wejherowie
Urząd Miasta w Pucku
Urząd Wojewódzki w Poznaniu
Dr Oetker Polska Sp. z o.o.
Akademia Rolnicza w Szczecinie
Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa w Gdyni
Agencja Rynku Rolnego w Warszawie
Akademia Medyczna w Gdańskim
Uniwersytet Gdańskim w Sopocie
Uniwersytet MCS w Lublinie
Instytut Rybołówstwa- Namibe/Angola

SKLEPY I APTEKI

Sklep „Albo” w Rumi
Apteka „Dyzurna” w Gdyni
Apteka MEDICA w Wejherowie
Apteka PANACEUM w Gdyni
Sklep BOSCH Centrum w Gdyni
„Pneumatig” Sp.j. w Gdyni
Salon HONDA w Sopocie
STYLBUD w Katowicach
Modern Kitchens.LLC USA
Apteka „Łąkowa” w Redzie
CENTRUM ZDROWIA KOBIETY w Pucku



FAT

M E B L E

The logo features the word "FAT" in large, bold, red capital letters at the top. Below it, the word "MEUBLE" is written in black capital letters. A white hexagon is positioned in the center where the two words meet. The letters are set against a background of alternating light gray and white horizontal stripes. To the right of the text, there is a small black square.



INNOWACYJNA
GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓŁNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



WEJŚCIE FIRMY **FAT** Z GDYNI NA NOWE RYNKI

PRZEDSIĘBIORSTWO
HANDLOWO-PRODUKCYJNE **FAT**

Dla rozwoju innowacyjnej gospodarki



FABRYKA MEBLI **FAT**
Werblinia k/Pucka
ul. Św.Rocha 17
84-107 Starzyno

tel./fax: +48 58 673 87 82
tel./fax: + 48 58 671 0047
e-mail: fat@fat.pl
www.fat.pl